

BELGISCHE SENAAAT SENAT DE BELGIQUE

ZITTING 1954-1955

SESSION DE 1954-1955

VERGADERING VAN 7 JULI 1955

SEANCE DU 7 JUILLET 1955

Wetsontwerp betreffende de hulpofficieren van de luchtmacht.

Projet de loi sur les officiers auxiliaires de la force aérienne.

MEMORIE VAN TOELICHTING

EXPOSE DES MOTIFS

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

MESDAMES, MESSIEURS,

De wet van 3 April 1948 op de stand en de bevordering van de officieren van de luchtmacht, gewijzigd bij de wet van 14 Juni 1951, bepaalt in haar artikelen 31 tot 34bis de stand van de hulpofficieren van de luchtmacht.

La loi du 3 avril 1948 sur la position et l'avancement des officiers de la Force aérienne, modifiée par la loi du 14 juin 1951, définit en ses articles 31 à 34bis la position des officiers auxiliaires de la Force aérienne.

Artikel 31 van deze wet bepaalt namelijk dat de hulpofficier er zich toe verbindt in actieve dienst te blijven bij de luchtmacht gedurende een beperkte tijd en te blijven dienen in het reservekader van de luchtmacht tot op het einde van de door de wet opgelegde militaire verplichtingen.

L'article 31 de cette loi dispose notamment que l'officier auxiliaire s'engage à rester au service actif de la Force aérienne durant un temps limité et à continuer à servir dans le cadre de réserve de la Force aérienne jusqu'à expiration des obligations militaires imposées par la loi.

In uitvoering van voormelde wet heeft het koninklijk besluit van 16 April 1952 betreffende het statuut van de hulpofficieren van de luchtmacht die dienstverbintenis op 5 jaar gesteld bij het einde waarvan de hulpofficier, met zijn graad en zijn anciënniteit, in de reservekaders van de luchtmacht ingedeeld wordt.

En exécution de la loi précitée, l'arrêté royal du 16 avril 1952 relatif au statut des officiers auxiliaires de la Force aérienne, a fixé à 5 ans la durée de l'engagement à l'issue duquel l'officier auxiliaire passe, avec son grade et son ancienneté, dans les cadres de réserve de la Force aérienne.

De regering is voornemens de duur van deze dienstverbintenis op 12 jaar te brengen enkel voor de officieren-vliegers.

L'intention du gouvernement est de porter cette durée d'engagement à 12 ans pour les officiers aviateurs uniquement.

Voor deze wijziging zou de wetgever niet moeten tussenkomen daar het zou volstaan de bestaande koninklijke beschikkingen te wijzigen.

A s'en tenir à cette modification, le législateur ne devrait pas intervenir puisqu'il suffirait de modifier les dispositions royales existantes.

Maar er is meer. Gebiedende redenen rechtvaardigen het toekennen van een vertrekgeld aan de hulpofficier-vlieger die gedurende een merkbaar langere tijd zal dienen en die de eerste jaren van zijn jeugd aan de luchtmacht zal gewijd hebben.

Mais il y a plus. Des raisons impérieuses justifient l'octroi d'un pécule de départ à l'officier aviateur auxiliaire qui aura servi pendant une durée sensiblement plus longue et qui aura consacré les premières années de sa jeunesse à la Force aérienne.

Artikel 114 van de Grondwet eist dan ook dat de beschikkingen betreffende de toekenning van dit vertrekgeld zouden geregeld worden door de wet.

Ten slotte achtte de Regering het gepast de artikelen 31 tot 34bis van de wet van 3 April 1948 te herzien en een ontwerp van wet voor te stellen dat een geheel zal vormen voor deze bijzondere categorie officieren, die slechts bij de luchtmacht bestaat.

*
**

Ik zal achtereenvolgens, in de loop van deze uiteenzetting, de noodwendigheden onderzoeken om hulp-officier-vliegers op lange termijn te bezigen, de redenen die pleiten in het voordeel van de toekenning van het vertrekgeld en, ten slotte nagaan onder welke voorwaarden dit vertrekgeld zal toegekend worden.

1. Noodwendigheid om hulpofficier-vliegers op lange termijn te bezigen.

Gezien de lange schoolperiode (2 jaar ongeveer) die nodig is en de hoge opleidingskosten van de piloot, is het voordeliger de duur van de actieve dienst van de hulpofficier-vliegers te verlengen. Er moet nochtans onderzocht worden binnen welke aanvaardbare grenzen deze diensttijd kan verlengd worden. De dienstvoorwaarden van de jachtpiloot zijn zeer hard ingevolge de vluchten op grote hoogten en de grote versnellingen veroorzaakt door het gebruik van de moderne jachtvliegtuigen. Men oordeelt alsdan dat de maximum ononderbroken duur van de dienst in escadrille voor een jachtpiloot 10 jaar niet moet overschrijden.

Het is juist de hulpofficier-vlieger die voortdurend in escadrille moet dienen, terwijl de beroepsofficier hetzij in escadrille hetzij bij de staven dient, en aldus periodes van luchtactiviteit afwisselt met rustperiodes.

Rekenig houdend met deze overwegingen werd het wenselijk geacht de duur van de dienstverbintenis tot 12 jaar te beperken, daar inbegrepen de 2 jaar gewijd aan de opleiding van de officier-vlieger.

De dienstverbintenis van 12 jaar biedt andere onweerlegbare voordelen.

Zij geeft aan het probleem van de kaders een betere oplossing door het opsporen toe te laten van de hulp-officieren die de vereiste bekwaamheden bezitten om patrouilles van 2 tot 8 vliegtuigen te bevelen, en aldus een groep « leaders » te vormen die onontbeerlijk zijn voor de veiligheid en het rendement van de escadrilles. Het zou niet mogelijk zijn dergelijke elementen te vormen indien de duur van de dienstverbintenis op 5 jaar behouden werd.

Zij laat toe merkbaar de opleidingskosten der piloten te verlagen, door het aantal aan de basis aan te werven kandidaten te verminderen. Men moet inderdaad opmerken dat voor een zelfde aantal vereiste

Dès lors l'article 114 de la Constitution exige que les dispositions relatives à l'octroi de ce pécule de départ soient réglées par la loi.

Enfin, le Gouvernement a estimé opportun de revoir les articles 31 à 34bis de la loi du 3 avril 1948 et de présenter un projet de loi qui formera un tout pour cette catégorie particulière d'officiers qui n'appartient qu'à la Force aérienne.

*
**

J'examinerai successivement au cours de cet exposé les nécessités de l'utilisation d'officiers aviateurs auxiliaires à long terme, les raisons qui militent en faveur de l'octroi du pécule de départ et enfin les conditions dans lesquelles ce pécule sera octroyé.

1. Nécessité d'utiliser des officiers aviateurs à long terme.

Eu égard à la longue période d'écolage nécessaire (2 ans environ) et au coût très élevé de la formation du pilote, il est plus rentable d'augmenter la durée du service actif des officiers aviateurs auxiliaires. Il y a lieu toutefois d'examiner dans quelles limites acceptables ce temps de service peut être prolongé. Les conditions de service du pilote de chasse sont très dures par suite du vol à hautes altitudes et des grandes accélérations produites par l'utilisation des avions de chasse modernes. Il est estimé dès lors que la durée maximum de service ininterrompu en escadrille ne doit pas excéder 10 ans pour un pilote de chasse.

L'officier aviateur auxiliaire est précisément destiné à servir continuellement en escadrille tandis que l'officier de carrière est appelé soit en escadrille soit dans les états-majors alternant ainsi des périodes d'activité aérienne avec des périodes de repos.

C'est en tenant compte de ces considérations qu'il a été jugé souhaitable de limiter la durée d'engagement à 12 ans y compris les 2 années consacrées à la formation de l'officier aviateur.

L'engagement de 12 ans offre d'autres avantages incontestables.

Il apporte au problème de l'encadrement une solution meilleure en permettant de déceler les officiers auxiliaires qui possèdent les aptitudes requises pour commander des patrouilles de 2 à 8 avions et constituer de la sorte une pléiade de « leaders » indispensables à la sécurité et au rendement des escadrilles. Il ne serait pas possible de former de tels éléments si la durée d'engagement était maintenue à 5 ans.

Il permet de réduire sensiblement le coût de formation des pilotes en diminuant le nombre de candidats à recruter à la base. Il est à remarquer en effet que pour un même nombre d'officiers auxiliaires re-

hulpofficieren, de aanwerving aan de basis vermindert wanneer de duur van de dienstverbintenis verlengd wordt.

Ten slotte leidt het uitsluitend bezigen van beroeps-officieren tot een oplossing die niet rationeel is uit oogpunt van organisatie van de luchtmacht en die nutteloos bijkomende onkosten voor de Schatkist medebrengt.

Deze oplossing heeft inderdaad tot gevolg :

- hetzij de huidige leeftijd van op pensioenstelling van de voorbijgegangene kapiteins-commandanten binnen onaanvaardbare grenzen te verlagen indien men hen wil bezigen in het door de organisatie strikt voorziene aantal betrekkingen ;
- hetzij een belangrijk aantal voorbijgegangene kapiteins-commandanten in overtal te behouden voor de door de organisatie vereiste betrekkingen indien de huidige leeftijdsgrens van op pensioenstelling behouden bleef.

200 hulpofficieren, die gedurende 12 jaar dienen, in de plaats stellen van 200 beroepsofficieren, schakelt deze grote nadelen uit. In deze laatste veronderstelling blijft de huidige leeftijd van op pensioenstelling van de voorbijgegangene kapiteins-commandanten niet alleen behouden, maar wordt ten minste met 5 jaar verhoogd, terwijl deze officieren gebezigd worden in de betrekkingen strikt noodzakelijk voor de behoeften van de organisatie.

De aanwerving van een kader van hulpofficieren-vliegers, die gedurende 12 jaar dienen, biedt dus onloochenbare voordelen en brengt tevens de oplossing voor het kies probleem van de kaders der luchtmacht.

2. Vertrekgeld en toekenningsvoorwaarden.

De voorgestelde oplossing zou nochtans niet te verzeuerlijken zijn indien men niet tegelijkertijd maatregelen trof om de aanwerving van deze hulpofficieren te vergemakkelijken.

De aanwerving van dit personeel is niet gemakkelijk.

Zeere strenge criteria worden inderdaad gesteld voor de loopbaan, namelijk inzake lichamelijke geschiktheid. Zij omvat bovendien alle verplichtingen en alle risico's die eigen zijn aan het militair vliegwezen. Doch deze nadelen worden thans niet vergoed door bezoldigingen gelijkwaardig met deze verleend aan het varende personeel van de burgerlijke maatschappijen en vooral niet, door de stabiliteit van de betrekking en het toekennen van een pensioen op het einde van de dienst.

Door de duur van de dienstverbintenissen te verlengen loopt men het risico de moeilijkheden te verhogen en de aanwerving in gevaar te brengen.

quais, l'alimentation à la base diminue si la durée d'engagement augmente.

Enfin l'utilisation exclusive d'officiers de carrière conduit à une solution qui n'est pas rationnelle du point de vue de l'organisation de la Force aérienne et entraîne inutilement des dépenses supplémentaires pour le Trésor.

Cette solution a en effet pour conséquence :

- soit d'abaisser dans des limites inadmissibles la limite d'âge actuelle de mise à la retraite des capitaines-commandants dépassés si on veut utiliser ceux-ci dans le nombre d'emplois strictement prévus par l'organisation ;
- soit de maintenir un nombre important de capitaines-commandants dépassés en surnombre des emplois requis par l'organisation si leur limite d'âge actuelle de mise à la retraite était maintenue.

La substitution à 200 officiers de carrière de 200 officiers auxiliaires servant pendant 12 ans élimine ces inconvénients majeurs. Dans cette dernière hypothèse, la limite d'âge actuelle de mise à la retraite des capitaines-commandants dépassés est non seulement maintenue mais rehaussée de 5 ans au moins tout en utilisant ces officiers dans les emplois strictement nécessaires aux besoins de l'organisation.

Le recrutement d'un cadre d'officiers aviateurs auxiliaires servant pendant une durée de 12 ans procure donc des avantages indéniables et constitue la solution du problème délicat de l'encadrement de la force aérienne.

2. Pécule de départ et conditions d'octroi de ce pécule.

La solution proposée ne serait pourtant pas viable si on ne prenait pas simultanément des mesures pour faciliter le recrutement de ces officiers auxiliaires.

Le recrutement de ce personnel n'est pas chose aisée.

La carrière est en effet conditionnée par des critères très sévères, notamment en matière d'aptitude physique. Elle comporte au surplus toutes les servitudes et tous les risques inhérents à l'aviation militaire. Or, ces inconvénients ne sont actuellement compensés ni par des rémunérations équivalentes à celles du personnel navigant des compagnies civiles, ni surtout par la stabilité de l'emploi et l'octroi d'une pension en fin de service.

La prolongation de la durée des engagements risque d'augmenter les difficultés et de compromettre dangereusement le recrutement.

Om die reden oordeelt de regering het onontbeerlijk aan de officieren, die er zullen in toestaan onder dit regime te dienen, een vertrekgeld toe te kennen. Dit vertrekgeld is enerzijds bestemd om de nadelen van een beperkte loopbaan, die geen recht geeft op een militair rustpensioen te vergoeden, en anderzijds om de herklassering in het burgerleven toe te laten van elementen, die door het feit van de volbrachte diensten in de luchtmacht, de gelegenheid niet gehad zullen hebben een vaste betrekking te bekleden op een ouderdom waarop het het gemakkelijkst is zijn beroeps-toekomst te verzekeren, dwz. tussen 20 en 35 jaar.

De toekenningsvoorwaarden en het bedrag van het vertrekgeld werden derwijze opgesteld om aan de belanghebbenden een billijke schadevergoeding te verlenen terwijl men toch aan de luchtmacht een maximumrendement van het personeel waarborgt.

Daarom wordt het recht op het vertrekgeld slechts toegekend aan de hulpofficieren die tenminste 9 jaar dienst volbrengen.

Om er het bedrag van vast te stellen, heeft men de laatst ontvangen bruto-wedde gekozen als berekeningsbasis. Dit is inderdaad een bestendig element dat de type-koopkracht voorstelt, welke ook de economische omstandigheden van het ogenblik zijn. Daarenboven is het bedrag van het vertrekgeld betaalbaar na twaalf jaar dienst meer dan het dubbel van dit betaalbaar na negen jaar. Deze maatregel werd getroffen met de bezorgdheid zolang mogelijk officieren die de onontbeerlijke ondervinding van de operaties hebben opgedaan, in dienst te houden bij de luchtmacht. Dit verschil in het bedrag van het vertrekgeld is een bijkomend lokaas dat de hulpofficieren er toe zal aanzetten een volledige loopbaan van 12 jaar te volbrengen.

Maatregelen zijn insgelijks voorzien om aan de kandidaat of de hulpofficier die een invaliditeit zou opgedaan hebben ingeval een ongeval of een lichamelijke onbekwaamheid voortvloeiend uit zijn luchtprestaties, een vergoeding toe te kennen.

Het is vanzelfsprekend dat de toekenning van een vertrekgeld aan de hulpofficier-vlieger onafhankelijk is van de voordelen die hem kunnen toegekend worden door de wetgeving inzake ouderdoms- en overlevingspensioenen. Ten einde deze wetgeving te kunnen uitbreiden tot de hulpofficieren, die niet onderworpen zijn aan het stelsel van de militaire ouderdomspensioenen, voorziet artikel 15 van het ontwerp dat het voordeel van de beschikkingen van de sociale zekerheid betreffende de werknemers op hen toepasselijk zal zijn.

De betaling van het vertrekgeld en de storting aan het bevoegd organisme van het nodige kapitaal om de ouderdoms- en overlevingsrente van de private sector te verzekeren zullen enkel een lichte bijkomende last voor de begroting van Landsverdediging medebrengen

C'est pour ce motif que le gouvernement estime indispensable d'accorder aux officiers qui consentiront à servir sous ce régime, un pécule de départ. Ce pécule est destiné en premier lieu à compenser les inconvénients d'une carrière limitée, n'ouvrant pas le droit à une pension militaire de retraite, et en second lieu à permettre le reclassement dans la vie civile d'éléments qui, par le fait des services accomplis à la Force aérienne n'auront pas eu l'occasion de se créer un emploi stable à l'âge où il est le plus facile d'assurer son avenir professionnel, c'est-à-dire entre 20 et 35 ans.

Les conditions d'octroi et le montant du pécule ont été établis de manière à procurer aux intéressés un dédommagement équitable tout en garantissant à la Force aérienne un rendement maximum du personnel.

C'est pourquoi le droit à l'obtention du pécule n'est ouvert qu'aux auxiliaires qui accomplissent au moins neuf années de service.

Pour en fixer le montant, c'est le dernier traitement brut perçu qui a été choisi comme base de calcul. Cet élément est en effet permanent et représente un pouvoir d'achat-type, quelles que soient les circonstances économiques du moment. Par ailleurs, le montant du pécule payable après douze ans de service vaut plus du double de celui payable après neuf années. Cette règle s'inspire du souci de conserver aussi longtemps que possible au service de la Force aérienne des officiers qui auront acquis l'expérience indispensable des opérations. Cette différence entre les taux des péculs constitue un attrait supplémentaire qui incitera les officiers auxiliaires à effectuer une carrière complète de douze années.

Des mesures sont également prévues pour dédommager le candidat ou l'officier auxiliaire qui aurait contracté une invalidité par suite d'accident ou d'aptitude physique résultant de ses prestations aériennes.

Il va de soi que l'octroi d'un pécule de départ à l'officier auxiliaire aviateur est indépendant des avantages qui peuvent lui être reconnus par la législation en matière de pensions de vieillesse et de survie. Afin de pouvoir étendre cette législation aux officiers auxiliaires, qui ne ressortissent pas au régime des pensions militaires d'ancienneté, l'article 15 du projet prévoit que le bénéfice des dispositions de la sécurité sociale relatives aux travailleurs leur sera applicable.

Le paiement du pécule et le versement à l'organisme compétent du capital nécessaire à assurer la rente de vieillesse et de survie du secteur privé, n'entraîneront qu'une faible charge supplémentaire pour le budget de la Défense Nationale compensée par une

vergoed door een bezuiniging verwezenlijkt in zake ouderdoms- en overlevingspensioen.

Ten slotte, gezien de dringendheid was het niet mogelijk de naar voren gebrachte opmerkingen van de Raad van State, wat hun vorm en inhoud betreft, te beantwoorden. De Regering zal er, tijdens het onderzoek van het ontwerp door het Parlement op antwoorden.

Ik druk de wens uit. Mevrouwen, Mijne Heren, dat onderhavig wetsontwerp met algemene stemmen zal aanvaard worden.

De Minister van Landsverdediging,

économie réalisée en matière de pension d'ancienneté et de survie.

Enfin, vu l'urgence, il n'a pas été possible de répondre aux observations de forme et de fond formulées par le Conseil d'Etat. Le Gouvernement se fera un devoir d'y répondre lors de l'examen du projet par le Parlement.

Je forme le vœu, Mesdames, Messieurs, que le présent projet de loi recueille l'unanimité de vos suffrages

Le Ministre de la Défense nationale,

A. SPINOY.

Wetsontwerp betreffende de hulpofficieren van de luchtmacht.

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Landsverdediging is gelast, in Onze naam, bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

Eerste Artikel.

De aanwerving van de kandidaat-hulpofficieren en van de hulpofficieren mag slechts geschieden voor de categorie van het varend personeel van de luchtmacht.

Art. 2.

De hulpofficier mag slechts dienen in een eenheid waarvan het taalstelsel hetzelfde is als dit waarin hij het bij artikel 6, 3°, voorziene vakexamen heeft afgelegd.

Art. 3.

Niemand mag als kandidaat-hulpofficier bij de luchtmacht aanvaard worden :

- 1° indien hij de onontbeerlijke hoedanigheden voor de officierenloopbaan niet bezit ;
- 2° indien hij niet met welslagen de middelbare studies van de hogere graad beëindigd heeft of indien hij niet geslaagd is in de door de Koning bepaalde proeven van gelijke waarde ;
- 3° indien hij er zich niet toe verbonden heeft in actieve dienst te blijven gedurende een periode, die niet kleiner mag zijn dan een zeker aantal jaren, door de Koning bepaald, en die twaalf jaar niet mag te boven gaan ;
- 4° indien hij er zich niet toe verbonden heeft op het einde van de onder 3° voorziene periode als hulpofficier in het kader van de reserveofficieren van de luchtmacht te dienen tot op het einde van de door de militiewetgeving opgelegde militaire verplichtingen ;
- 5° indien hij de voorwaarden niet vervult die de Koning kan bepalen.

Art. 4.

De opleiding van de kandidaat-hulpofficieren, de voor deze opleiding nodige cursussen, de graden waar-

Projet de loi sur les officiers auxiliaires de la force aérienne.

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES.

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Notre Ministre de la Défense Nationale est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article Premier.

Le recrutement des candidats officiers auxiliaires et des officiers auxiliaires ne peut avoir lieu que pour la catégorie du personnel navigant de la force aérienne.

Art. 2.

L'officier auxiliaire ne peut être appelé à servir que dans l'unité dont le régime linguistique est le même que celui sous lequel il a subi l'examen professionnel prévu à l'article 6, 3°.

Art. 3.

Nul ne peut être agréé comme candidat officier auxiliaire de la force aérienne :

- 1° s'il ne possède les qualités indispensables à la carrière d'officier ;
- 2° s'il n'a terminé avec succès les études moyennes du degré supérieur ou s'il n'a réussi des épreuves de valeur équivalente fixées par le Roi ;
- 3° s'il ne s'est engagé à rester en service actif pendant une période qui ne peut être inférieure à un nombre d'années fixé par le Roi, ni supérieure à douze ans ;
- 4° s'il ne s'est engagé à servir, à l'expiration de la période prévue au 3° comme officier auxiliaire dans le cadre d'officiers de réserve de la force aérienne jusqu'à l'expiration des obligations militaires imposées par la législation sur la milice ;
- 5° s'il ne remplit les conditions que le Roi peut fixer

Art. 4.

La formation des candidats officiers auxiliaires, le cours nécessaires à cette formation, les grades aux

toe zij kunnen opklimmen alsmede de beschikkingen die hun bevordering in die graden regelen, worden door de Koning bepaald.

Art. 5.

§ 1. -- De Minister van Landsverdediging kan de dienstverbintenis van de kandidaat-hulpofficier hetzij voor tuchtrekenen, hetzij voor morele ongeschiktheid of beroepsonbekwaamheid, verbreken.

Hij kan insgelijks de dienstverbintenis verbreken voor lichamelijke ongeschiktheid, overeenkomstig het advies van een geneeskundige commissie.

De Koning bepaalt de samenstelling van deze commissie, alsmede de te volgen procedure.

§ 2. — De dienstverbintenis van de kandidaat-hulpofficier wordt van ambtswege verbroken in geval van mislukking in de onder artikel 6, 3°, voorziene vakproef.

§ 3. — Indien de dienstverbintenis van de kandidaat-hulpofficier verbroken is wegens lichamelijke ongeschiktheid voor de vliegende dienst alleen of wegens beroepsonbekwaamheid, wordt de duur van de dienst die hij volbracht heeft afgetrokken van de dienstplichttermijn die de belanghebbende verplicht is te volbrengen.

Art. 6.

Niemand mag tot hulponderluitenant bij de luchtmacht benoemd worden :

- 1° indien hij de leeftijd van 19 jaar niet bereikt heeft ;
- 2° indien hij geen kandidaat-hulpofficier is ;
- 3° indien hij niet voldaan heeft aan een vakproef onder de voorwaarden die de Koning bepaalt ;
- 4° indien hij de voorwaarden, die de Koning kan bepalen, niet vervult.

Art. 7.

De bevordering van de hulpofficieren is onderworpen aan dezelfde beschikkingen als die welke de bevordering van de officieren van het actief kader van de luchtmacht regelen.

In vredetijd kunnen zij enkel tot een rang van lagere officier opklimmen.

Art. 8.

De wet van 16 Juni 1836 betreffende het verlies van rang van de officieren van het leger, is niet van toepassing op de hulpofficier.

Art. 9.

§ 1. — De Koning kan, door gemotiveerd besluit, de dienstverbintenis van de hulpofficier verbreken

quels ils peuvent accéder ainsi que les dispositions régissant leur avancement dans ces grades sont fixés par le Roi.

Art. 5.

§ 1^{er}. — Le Ministre de la Défense Nationale peut résilier l'engagement du candidat officier auxiliaire soit pour motif disciplinaire, soit pour inaptitude morale ou professionnelle.

Il peut également résilier l'engagement pour inaptitude physique, sur avis conforme d'une commission médicale.

Le Roi détermine la composition de cette commission ainsi que la procédure à suivre devant elle.

§ 2. — L'engagement du candidat officier auxiliaire est résilié d'office en cas d'échec à l'épreuve professionnelle prévue à l'article 6, 3°.

§ 3. — Si l'engagement du candidat officier auxiliaire est résilié pour cause d'inaptitude physique au seul service navigant ou pour cause d'inaptitude professionnelle, la durée du service qu'il a accompli est décomptée du terme de milice auquel l'intéressé est astreint.

Art. 6.

Nul ne peut être nommé sous-lieutenant auxiliaire de la force aérienne :

- 1° s'il n'a 19 ans accomplis ;
- 2° s'il n'est candidat officier auxiliaire ;
- 3° s'il n'a satisfait à une épreuve professionnelle aux conditions que le Roi détermine ;
- 4° s'il ne remplit les conditions que le Roi peut fixer.

Art. 7.

L'avancement des officiers auxiliaires est soumis aux mêmes dispositions que celles régissant l'avancement des officiers du cadre actif de la force aérienne.

En temps de paix ils n'ont accès qu'aux grades d'officiers subalternes.

Art. 8.

La loi du 16 juin 1836 concernant la perte du grade des officiers de l'armée n'est pas applicable à l'officier auxiliaire.

Art. 9.

§ 1^{er}. — Le Roi peut, par arrêté motivé, résilier l'engagement de l'officier auxiliaire pour motif disci-

voor tuchtrekenen, morele ongeschiktheid of beroeps-
onbekwaamheid, na advies van een onderzoekscom-
missie, en voor lichamelijke ongeschiktheid, overeen-
komstig het advies van een geneeskundige commissie.

De Koning bepaalt de samenstelling van deze com-
missies, alsmede de te volgen procedure.

De dienstverbreking uitgesproken in toepassing van
alineea 1, brengt het verlies van de rang mede.

§ 2. — De dienstverbintenis kan verbroken worden,
op aanvraag van belanghebbende, onder de voorwaar-
den door de Koning bepaald.

Art. 10.

Indien de dienstverbintenis van de hulpofficier
verbroken is wegens lichamelijke ongeschiktheid voor
de vliegende dienst alleen of wegens beroepsoneb-
kwaamheid, wordt de duur van de dienst die de belang-
hebbende heeft volbracht, afgerekend van de dienst-
plichttermijn die hij verplicht is te volbrengen.

Indien de dienstverbintenis verbroken is om tucht-
redenen of wegens morele ongeschiktheid, is de belang-
hebbende verplicht zijn dienstplichttermijn volledig
te volbrengen, tenzij hij sinds zijn dienstverbintenis
ten minste een diensttijd heeft volbracht, die gelijk is
aan de dienstplichttermijn waartoe hij volgens de wet
verplicht is.

Indien de dienstverbintenis verbroken is wegens
lichamelijke ongeschiktheid voor enige militaire dienst,
wordt de belanghebbende geacht zijn militaire ver-
plichtingen te hebben nagekomen.

Art. 11.

De wetgeving op de militaire anciënniteitspensioe-
nen is niet toepasselijk op de hulpofficieren.

Art. 12.

De hulpofficier wiens dienstverbintenis eindigt na-
dat hij negen jaar dienst volbracht heeft sedert zijn
aanvaarding als kandidaat-hulpofficier, heeft recht
op een vertrekgeld waarvan het bedrag gelijk is aan
vijf en twintig maanden van de laatste bruto-activi-
teitswedde.

De hulpofficier wiens dienstverbintenis eindigt na-
dat hij twaalf jaar dienst volbracht heeft sedert zijn
aanvaarding als kandidaat-hulpofficier, heeft recht op
een vertrekgeld waarvan het bedrag gelijk is aan vijf-
tig maanden van de laatste brutoactiviteitswedde.

Art. 13.

§ 1. — In geval van dienstverbreking voor licha-
melijke ongeschiktheid, heeft de hulpofficier recht op
een vertrekgeld, op voorwaarde dat de lichamelijke
ongeschiktheid voortvloeit uit hetzij een ongeval over-
komen in regelmatig uitgevoerde bevolen vliegdiens-
ten, hetzij uit een beroepsziekte waarvan de oorzaak of de
verergering te wijten is aan de vliegdiens-ten.

§ 2. — Het bedrag van het vertrekgeld wordt be-
paald als volgt :

plinaire, d'inaptitude morale ou professionnelle, sur
avis d'une commission d'enquête, et pour motif d'in-
aptitude physique, sur avis conforme d'une commis-
sion médicale.

Le Roi détermine la composition de ces commissions
ainsi que la procédure à suivre devant elles.

La résiliation prononcée en application de l'ali-
néa 1^{re} entraîne la perte du grade.

§ 2. — L'engagement peut être résilié, sur demande
de l'intéressé, aux conditions fixées par le Roi.

Art. 10.

Si l'engagement de l'officier auxiliaire est résilié
pour inaptitude physique au seul service navigant ou
pour inaptitude professionnelle, la durée du service que
l'intéressé a accompli est décomptée du terme de milice
auquel il est astreint.

Si l'engagement est résilié pour motif disciplinaire
ou pour inaptitude morale, l'intéressé est tenu d'ac-
complir entièrement son terme de milice s'il n'a accom-
pli, depuis son engagement, un temps de service au
moins égal au terme de milice auquel il est légalement
astreint.

Si l'engagement est résilié pour inaptitude physique
à tout service militaire, l'intéressé est considéré comme
ayant satisfait à ses obligations militaires.

Art. 11.

La législation sur les pensions militaires d'ancien-
neté n'est pas applicable aux officiers auxiliaires.

Art. 12.

L'officier auxiliaire dont l'engagement prend fin
après avoir accompli neuf années de service depuis
son agrégation comme candidat officier auxiliaire, a
droit à un pécule de départ, dont le montant est égal
à vingt-cinq mois du dernier traitement brut d'activité.

L'officier auxiliaire dont l'engagement prend fin
après avoir accompli douze années de service depuis
son agrégation comme candidat officier auxiliaire, a droit
à un pécule de départ, dont le montant est égal à cin-
quante mois du dernier traitement brut d'activité.

Art. 13.

§ 1^{er}. — En cas de résiliation de son engagement
pour inaptitude physique, l'officier auxiliaire a droit
à un pécule de départ à condition que l'inaptitude
physique résulte soit d'un accident survenu en ser-
vice aérien commandé et régulièrement exécuté, soit
d'une maladie à caractère professionnel dont la cause
ou l'aggravation est le fait du service aérien.

§ 2. — Le montant du pécule est établi comme
suit :

a) wanneer het percentage van invaliditeit waarvoor het vergoedingspensioen wordt toegekend, hoger is dan 50 pct., is het vertrekgeld gelijk aan vijftig maanden van de laatste bruto-activiteitswedde;

b) wanneer het percentage van invaliditeit waarvoor het voormelde vergoedingspensioen wordt toegekend, gelijk is aan 50 pct., is het vertrekgeld gelijk aan vijftig maanden of vijf en twintig maanden van de laatste bruto-activiteitswedde, naargelang de duur van de volbrachte dienst vanaf de aanvaarding als kandidaat-hulpofficier negen jaar bereikt of niet;

c) wanneer het percentage van invaliditeit waarvoor voormeld vergoedingspensioen wordt toegekend kleiner is dan 50 pct.:

1° indien de duur van de dienst volbracht sinds zijn aanvaarding als kandidaat-hulpofficier negen jaar bereikt, heeft hij recht op een vertrekgeld dat gelijk is aan het vertrekgeld overeenkomend met die negen jaar dienst en verhoogd met een som, bekomen door het vermenigvuldigen van het bedrag gelijk aan vijf en twintig maanden van de laatste bruto-activiteitswedde, met de verhouding tussen het percentage van invaliditeit en 50 pct.;

2° indien de duur van de dienst volbracht sinds zijn aanvaarding als kandidaat-hulpofficier negen jaar niet bereikt, is het vertrekgeld gelijk aan vijf en twintig maanden van de laatste bruto-activiteitswedde, vermenigvuldigd met de verhouding tussen het percentage van invaliditeit en 50 pct.

§ 3. — De beschikkingen van §§ 1 en 2 van onderhavig artikel zijn toepasselijk op de kandidaat-hulpofficier.

Art. 14.

De rechthebbenden van een in dienst overleden kandidaat-hulpofficier of hulpofficier, hebben geen recht op het vertrekgeld.

Art. 15.

§ 1. — Voor de duur van hun dienstverbintenis zijn de hulpofficier en de kandidaat-hulpofficier onderworpen aan de wetgeving betreffende de weduwen- en wezenpensioenen van het leger en de rijkswacht;

§ 2. — Op het ogenblik dat zij definitief de dienst verlaten, wordt een kapitaal overgemaakt aan de bevoegde organismen om aan de belanghebbenden en hun rechthebbenden de voordelen te verzekeren, voorzien inzake ouderdoms- en overlevingspensioenen door het stelsel van de sociale zekerheid, toepasselijk op de bedienden. Dit kapitaal is onafhankelijk van de krachtens § 1 gedane afhouding; deze laatste afhouding vervalt aan de Schatkist.

Art. 16.

Geen enkel hulpofficier mag aanvaard worden in het actief kader van het varende personeel van de luchtmacht;

a) lorsque le taux d'invalidité pour lequel la pension de réparation est attribuée, est supérieur à 50 p. c., le pécule est égal à cinquante mois du dernier traitement brut d'activité;

b) lorsque le taux d'invalidité pour lequel la dite pension de réparation est attribuée, est égal à 50 p. c., le pécule est égal à cinquante mois ou à vingt-cinq mois du dernier traitement brut d'activité, selon que la durée du service accompli depuis l'agrégation comme candidat officier auxiliaire atteint ou non neuf années;

c) lorsque le taux d'invalidité pour lequel la dite pension de réparation est attribuée, est inférieur à 50 p. c.:

1° si la durée du service accompli depuis son agrégation comme candidat officier auxiliaire atteint neuf années, il a droit à un pécule égal au montant du pécule de départ correspondant à ces neuf années de service augmenté de la somme représentant vingt-cinq mois du dernier traitement brut d'activité multipliée par le rapport entre le taux d'invalidité et 50 p. c.;

2° si la durée du service accompli depuis son agrégation comme candidat officier auxiliaire n'atteint pas neuf années, le pécule est égal à la somme représentant vingt-cinq mois du dernier traitement brut d'activité multipliée par le rapport entre le taux d'invalidité et 50 p. c.

§ 3. — Les dispositions des §§ 1^{re} et 2 du présent article sont applicables au candidat officier auxiliaire.

Art. 14.

Les ayants droit d'un candidat officier auxiliaire ou d'un officier auxiliaire décédé en service n'ont pas droit au pécule.

Art. 15.

§ 1^{re}. — Pendant la durée de leur engagement l'officier auxiliaire et le candidat officier auxiliaire sont soumis à la législation relative aux pensions des veuves et des orphelins de l'armée et de la gendarmerie.

§ 2. — Au moment où ils quittent définitivement le service, un capital est transféré aux organismes compétents, en vue d'assurer aux intéressés et à leurs ayants droit les avantages prévus en matière de pensions de vieillesse et de survie par le régime de la sécurité sociale applicable aux employés. Ce capital est indépendant de la retenue effectuée en vertu du § 1^{re}: cette dernière retenue reste acquise au Trésor.

Art. 16.

Nul officier auxiliaire ne peut être admis dans le cadre actif du personnel navigant de la force aérienne.

1° indien hij niet voldaan heeft aan de letterkundige en wetenschappelijke proef voorzien voor de toetreding tot de rang van onderluitenant van de actieve kaders langs het kader ;

2° indien hij niet voldaan heeft :

- a) aan de proef over de grondige kennis van de taal, voorzien onder artikel 2 van de wet van 30 Juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger,
- b) aan de proef over de wezenlijke kennis van de taal, voorzien onder artikel 3, alinea's 1 tot 5 van dezelfde wet ;

3° indien hij de voorwaarden niet vervult die de Koning kan bepalen.

Art. 17.

Het aantal hulpofficieren die kunnen aanvaard worden, wordt jaarlijks door de Koning bepaald.

Art. 18.

De Koning bepaalt de beschikkingen die de anciënniteit van de in het actief kader van de luchtmacht aanvaarde hulpofficier regelen.

De tijd, in actieve dienst als kandidaat-hulpofficier dan wel als hulpofficier doorgebracht, telt als werkelijke dienst mede voor de berekening van het anciënniteitspensioen van de officier van het actief kader.

Art. 19.

De hulpofficier die niet in het actief kader van het varend personeel van de luchtmacht aanvaard is, wordt, op het einde van zijn actieve dienststermijn, in hoedanigheid van hulpofficier, ingedeeld bij het kader der reserveofficieren van de luchtmacht, met zijn rang en zijn anciënniteit.

Art. 20.

De artikelen 31 tot 34bis van de wet van 3 April 1948 op de stand en de bevordering van de officieren van de luchtmacht, worden ingetrokken.

Artikel 8, 1°, 2°, 3° en 5° van dezelfde wet wordt ingetrokken voor zover het de hulpofficier betreft.

Overgangsbepalingen.

Art. 21.

§ 1. — De hulpofficier van de categorie van het varend personeel van de luchtmacht, die deze hoedanigheid bezit op de datum van de bekendmaking van onderhavige wet, kan, op het einde van zijn dienstverbintenis, en onder de voorwaarden door de Koning bepaald, in actieve dienst blijven gedurende een nieuwe periode waarvan de duur door de Minister van Landsverdediging bepaald wordt.

1° s'il n'a satisfait à l'épreuve littéraire et scientifique prévue pour l'accession au grade de sous-lieutenant dans les cadres actifs par la voie du cadre ;

2° s'il n'a satisfait :

- a) à l'épreuve sur la connaissance approfondie de la langue, prévue à l'article 2 de la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée,
- b) à l'épreuve sur la connaissance effective de la langue, prévue à l'article 3, alinéas 1^{er} à 5 de la même loi ;

3° s'il ne remplit les conditions que le Roi peut déterminer.

Art. 17.

Le nombre d'officiers auxiliaires qui peuvent être admis est déterminé annuellement par le Roi.

Art. 18.

Le Roi fixe les dispositions réglant l'ancienneté de l'officier auxiliaire admis dans le cadre actif de la force aérienne.

Le temps passé au service actif comme candidat officier auxiliaire et comme officier auxiliaire est compté comme service effectif pour le calcul de la pension d'ancienneté de l'officier des cadres actifs.

Art. 19.

L'officier auxiliaire qui n'est pas admis dans le cadre actif du personnel navigant de la force aérienne, est versé, en qualité d'auxiliaire, dans le cadre des officiers de réserve de la force aérienne avec son grade et son ancienneté, à l'issue de son terme de service actif.

Art. 20.

Les articles 31 à 34bis de la loi du 3 avril 1948 sur la position et l'avancement des officiers de la force aérienne sont abrogés.

L'article 8, 1°, 2°, 3° et 5° de la même loi est abrogé en tant qu'il concerne l'officier auxiliaire.

Dispositions transitoires.

Art. 21.

§ 1^{er}. — L'officier auxiliaire de la catégorie du personnel navigant de la force aérienne, qui possède cette qualité à la date de la publication de la présente loi, peut, à l'expiration de son engagement, et aux conditions fixées par le Roi, rester en service actif pendant une période nouvelle dont la durée est fixée par le Ministre de la Défense Nationale.

Nochtans mag de totale duur van de dienstverbintenis vanaf de aanvaarding als kandidaat-hulpofficier twaalf jaar niet te boven gaan.

§ 2. — De kandidaat-hulpofficier van de categorie van het varend personeel van de luchtmacht, die deze hoedanigheid bezit op de datum van de bekendmaking van onderhavige wet, wordt benoemd tot de rang van onderluitenant onder de voorwaarden die vóór de datum van de bekendmaking van onderhavige wet op hem van toepassing waren.

De duur van de dienstverbintenis vanaf de aanvaarding als kandidaat-hulpofficier, wordt bepaald door de Koning zonder dat de totale duur twaalf jaar mag te boven gaan.

§ 3. — De militairen die, op de datum van de bekendmaking van onderhavige wet bekleed zijn met een rang van hulpofficier, of die aanvaard werden als kandidaat, in de categorieën der officieren-technici en officieren van administratie, blijven, bij wijze van overgang, onderworpen aan de beschikkingen van de wet van 3 April 1948 op de stand en de bevordering van de officieren van de luchtmacht.

De duur van hun aanwezigheid in actieve dienst vanaf hun aanvaarding als kandidaat-hulpofficier mag, in geen enkel geval, vijf jaar te boven gaan.

§ 4. — Artikel 15 van onderhavige wet is toepasselijk op de onder §§ 1 tot 3 van onderhavig artikel opgesomde militairen, vanaf de datum waarop zij de door de wetgeving op de weduwen- en wezenpensioenen van het leger en de rijkswacht voorziene stortingen gedaan hebben.

Art. 22.

Onderhavige wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het Belgisch Staatsblad.

Gegeven te Brussel, de 7 Juli 1955.

Toutefois, la durée totale de l'engagement depuis l'agrégation comme candidat officier auxiliaire ne peut être supérieure à douze ans.

§ 2. — Le candidat officier auxiliaire de la catégorie du personnel navigant de la force aérienne qui possède cette qualité à la date de la publication de la présente loi, est nommé au grade de sous-lieutenant aux conditions qui lui sont applicables antérieurement à la date de publication de la présente loi.

La durée de son engagement depuis l'agrégation comme candidat officier auxiliaire est déterminée par le Roi, sans que la durée totale ne puisse dépasser douze ans.

§ 3. — Les militaires qui sont, à la date de la publication de la présente loi, revêtus d'un grade d'officier auxiliaire ou qui ont été agréés comme candidats, dans les catégories des officiers techniciens et d'administration, restent soumis, à titre transitoire, aux dispositions de la loi du 3 avril 1948 sur la position et l'avancement des officiers de la force aérienne.

La durée de leur présence au service actif depuis leur agrégation comme candidat officier auxiliaire ne peut en aucun cas être supérieure à cinq années.

§ 4. — L'article 15 de la présente loi est applicable aux militaires énumérés aux §§ 1 à 3 du présent article, à partir de la date où ils ont fait les versements prévus par la législation relative aux pensions des veuves et des orphelins de l'armée et de la gendarmerie.

Art. 22.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

Donné à Bruxelles, le 7 juillet 1955.

BAUDOUIN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Landsverdediging,

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Défense nationale,

A. SPINOY.

De Minister van Financiën,

Le Ministre des Finances,

J. LIEBAERT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 27^e Juni 1955 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van wet « betreffende de hulpofficieren van de luchtmacht », heeft de 29^e Juni 1955 het volgende advies gegeven :

Tegelijkertijd om een spoedadvies verzocht over het onderhavige ontwerp en over het ontwerp betreffende de hulponderofficieren van de luchtmacht, is het de Raad van State binnen de korte tijd waarover hij beschikte, niet mogelijk geweest het ontwerp aan een volledig onderzoek te onderwerpen. Hij kan alleen enige algemene opmerkingen naar voren brengen, voorts de aandacht vestigen op wat in elk der artikelen afwijkt van de bestaande wetgeving, en er op wijzen dat enige dingen vergeten zijn, hetgeen in de toekomst aanleiding zou kunnen zijn tot moeilijkheden.

*
**

ALGEMENE OPMERKINGEN.

I. — Doel van het ontwerp is, door een bijzondere wet het statuut te regelen van de hulpofficieren van de luchtmacht, welk statuut thans is ingericht door de wet van 3 April 1948 op de stand en de bevordering van de officieren van de luchtmacht, gewijzigd bij de wet van 14 Juni 1951 en bij het koninklijk besluit van 16 April 1952.

Wanneer de wetgever in de wet van 3 April 1948 een speciaal hoofdstuk wijdde aan de hulpofficieren, heeft de wetgever van 1948 te kennen gegeven dat hij éézelfde wet wil doen zien gelden voor de verschillende categorieën van officieren van de luchtmacht.

Het ontwerp neemt *mutatis mutandis* bepalingen over uit de wet van 3 April 1948 en uit het koninklijk besluit van 16 April 1952. De enige innovatie bestaat in het instellen van het vertrekgeld (artikelen 11 tot 13) en in een bepaling (artikel 14) betreffende het stelsel van het overlevingspensioen.

De Raad van State oordeelt dat het verlieslijk zou zijn, om versnippering van de teksten tegen te gaan, de enkele nieuwe bepalingen in te voegen in hoofdstuk IV van de wet van 3 April 1948, veel eer dan door een afzonderlijke wet het statuut van de hulpofficieren te regelen.

Binnen de korte tijd waarover hij beschikt, is het de Raad evenwel niet mogelijk, een tekst voor te stellen die aan deze algemene opmerkingen zou tegemoetkomen.

De hierna volgende overwegingen betreffende het ontwerp worden dus gegeven onder voorbehoud van deze algemene opmerking.

*
**

II. — Het ontwerp zou veel duidelijker zijn indien het in hoofdstukken werd ingedeeld, volgens dit schema :

Artikel I.

HOOFDSTUK I. — Candidaat-hulpofficieren, artikelen 3, 4 en 5.

HOOFDSTUK II. — Hulpofficieren, artikelen 6, 2, 7 tot 10.

HOOFDSTUK III. — Vertrekgeld en overlevingspensioen, artikelen 11 tot 14.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 27 juin 1955, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de loi « sur les officiers auxiliaires de la force aérienne », a donné le 29 juin 1955 l'avis suivant :

Invité concurremment à donner un avis d'urgence sur le présent projet et sur celui relatif aux sous-officiers auxiliaires de la force aérienne, le Conseil d'Etat n'a pu, dans le bref délai qui lui a été imparti, effectuer un examen complet du projet. Il ne peut que formuler quelques observations générales et souligner ce qui, dans chacun des articles, ne coïncide pas avec la législation existante ainsi que noter certains oublis qui pourraient, dans l'avenir, créer des difficultés.

*
**

OBSERVATIONS GENERALES.

I. — Le projet a comme objet de régler par une loi particulière le statut des officiers auxiliaires de la force aérienne qui est actuellement organisé par la loi du 3 avril 1948 sur la position et l'avancement des officiers de la force aérienne, modifiée par la loi du 14 juin 1951 et par l'arrêté royal du 16 avril 1952.

En consacrant dans la loi du 3 avril 1948 un chapitre spécial aux officiers auxiliaires, le législateur de 1948 manifestait la volonté qu'une même loi régie les diverses catégories d'officiers de la force aérienne.

Le projet reprend *mutatis mutandis* des dispositions de la loi du 3 avril 1948 ainsi que des dispositions de l'arrêté royal du 16 avril 1952. Il n'innove guère qu'en créant, par ses articles 11 à 13, le pécule de départ et en prenant, par son article 14, une disposition relative au régime des pensions de survie.

Le Conseil d'Etat est d'avis que pour éviter l'éparpillement des textes, il serait préférable d'insérer les quelques dispositions nouvelles dans le chapitre IV de la loi du 3 avril 1948 plutôt que de régler, par une loi distincte, le statut des officiers auxiliaires.

Il n'est toutefois pas possible au Conseil d'Etat, étant donné le délai qui lui est imparti, de proposer un texte qui répondrait à cette observation générale.

C'est donc sous réserve de celle-ci qu'il formule à l'égard du projet les considérations qui suivent.

*
**

II. — Le projet gagnerait en clarté s'il était divisé en chapitres selon le plan suivant :

Article I^{er}.

CHAPITRE I^{er}. — Des candidats officiers auxiliaires, articles 3, 4 et 5.

CHAPITRE II. — Les officiers auxiliaires, articles 6, 2, 7 à 10.

CHAPITRE III. — Du pécule de départ et de la pension de survie, articles 11 à 14.

HOOFDSTUK IV. — Overgang naar het actief kader en naar het reserviekader, artikelen 15 tot 18.

HOOFDSTUK V. — Slot- en overgangsbepalingen, artikelen 19 tot 21.

III. — Uit de algemene economie van het ontwerp blijkt dat men, om candidaat-hulpofficier en later hulpofficier te worden, in de militaire loopbaan moet treden door een dienstverbintenis bij toepassing van hoofdstuk VIII van de Dienstplichtwet van 15 Juni 1951 te ondertekenen.

Deze dienstverbintenis kan verbroken worden onder de voorwaarden gesteld in artikel 5, en de terugslag van deze verbreking ten aanzien van de militaire verplichtingen is geregeld in artikel 83 van de wet van 15 Juni 1951, onder voorbehoud van de in artikel 10 van het ontwerp bepaalde afwijkingen.

Het ontwerp is echter opgevat alsof de hulpofficier, nadat hij tot de graad van hulp-onderluitenant is bevorderd nog altijd onder het stelsel van de vrijwillig dienstmennende zou staan, zoals toen hij nog onderofficier was. De artikelen 9 en volgende spreken van de verbreking van de dienstverbintenis en artikel 10 onderstelt dat artikel 83 van de Dienstplichtwet op deze verbreking toepasbaar is, aangezien het in sommige gevallen een afwijking daarvan invoert.

Een officier als een vrijwillig dienstmennende in de zin van de Dienstplichtwet beschouwen, is enerzijds in strijd met de wet van 15 Juni 1951 waarin van dienstverbintenis alleen sprake is voor onderofficieren en soldaten. Aan de andere kant komt het er op neer, dat in het traditionele statuut van de officieren een regeling wordt ingevoerd, waarvan niet duidelijk is hoe zij juridisch is te verantwoorden, en die de wet van 3 April 1948, gewijzigd bij de wet van 14 Juni 1951, niet kent. In deze wet is geen sprake van de verbreking van de dienstverbintenis van deze officieren, maar wel van hun ontslag uit de graad.

Indien de Regering werkelijk bedoelt, het stelsel van de dienstverbintenis voor de hulpofficieren van de luchtmacht in te voeren, dan zou dit derwijze moeten gebeuren, dat geen vervarring mogelijk is met de in de Dienstplichtwet bepaalde dienstverbintenis, en met aanpassing van hun hoedanigheid van officier.

Aangezien evenwel noch in de memorie van toelichting, noch in de gegevens die aan de Raad van State tijdens het onderzoek van het ontwerp zijn verstrekt, enige uitdrukkelijke aanwijzing is te vinden voor de bedoeling van de Regering, het juridisch mechanisme van de dienstverbintenis te gebruiken bij het aanwerven van de hulpofficieren die zij nodig heeft, maar aangezien de Regering er zich veel eerder toe beperkt, voor hun benoeming tot officier te eisen, dat zij een belofte ondertekenen, voor een bepaalde duur dienst te nemen in het vliegend personeel van de luchtmacht, om te vermijden dat zij, wanneer zij eenmaal zijn benoemd, een andere aanwijzing zouden vragen, stelt de Raad van State voor, in het ontwerp wijzigingen aan te brengen, die uit de hierna voorgestelde tekst blijken.

*
**

BIJZONDERE OPMERKINGEN.

Artikel 1.

Daar voor de hulpofficieren een afzonderlijke wet wordt gewenst, zal de wet van 3 April 1948 op de stand en de bevordering van de officieren van de luchtmacht niet langer op hen van toepassing zijn. Het ontwerp zal dus tot de afschaffing van het thans bestaande kader der hulpofficieren leiden. De Raad van State geeft derhalve in overweging, artikel 1 zo te redigeren, dat dit kader opnieuw tot stand wordt gebracht.

« Artikel 1. — Onder het vliegend personeel van de luchtmacht wordt een kader van hulpofficieren ingesteld. »

CHAPITRE IV. — Du passage dans les cadres actifs et de réserve, articles 15 à 18.

CHAPITRE V. — Dispositions finales et transitoires, articles 19 à 21.

III. — Il résulte de l'économie générale du projet que pour pouvoir devenir candidat officier auxiliaire et plus tard officier auxiliaire, il faut entrer dans la carrière militaire en signant un engagement par application du chapitre VIII de la loi du 15 juin 1951 sur la milice, le recrutement et les obligations de service.

Cet engagement est résiliable aux conditions fixées par l'article 5 et l'incidence de cette résiliation sur les obligations militaires est réglée par l'article 83 de la loi du 15 juin 1951, sous réserve des dérogations qui sont prévues dans l'article 10 du projet.

Le projet est toutefois conçu comme si l'officier auxiliaire continuait alors qu'il est promu au grade de sous-lieutenant auxiliaire, à se trouver sous le régime de l'engagé volontaire comme lorsqu'il était sous-officier. Les articles 9 et suivants parlent de résiliation d'engagement et l'article 10 suppose que l'article 83 de la loi sur la milice est applicable à cette résiliation puisqu'il y apporte, dans certains cas, une dérogation.

Considérer un officier comme un engagé volontaire au sens de la loi sur la milice va, d'une part, à l'encontre de la loi du 15 juin 1951 qui ne prévoit l'engagement volontaire que dans le chef des sous-officiers et des soldats. C'est, d'autre part, introduire dans le statut traditionnel des officiers une modalité dont on n'aperçoit pas la raison juridique et que la loi du 3 avril 1948, modifiée par la loi du 14 juin 1951, ne connaît pas. Celle-ci ne prévoit pas de résiliation de l'engagement de ces officiers, mais bien la démission du grade.

Si le Gouvernement entend vraiment instituer le régime de l'engagement pour les officiers auxiliaires de la force aérienne, il importerait que cela se fit de manière à ne créer aucune confusion avec l'engagement prévu par la loi de milice et moyennant une adaptation à leur qualité d'officier.

Comme rien cependant, ni dans l'exposé des motifs, ni dans les indications qui ont été données au Conseil d'Etat au cours de l'examen du projet, ne traduit explicitement la volonté du Gouvernement d'user du mécanisme juridique de l'engagement pour s'attacher les officiers auxiliaires dont il a besoin, mais que le Gouvernement se borne plutôt à subordonner leur nomination en qualité d'officier à la souscription d'une promesse de servir dans le personnel navigant de la force aérienne pendant un temps déterminé, de manière à éviter qu'une fois nommés ils sollicitent une autre affectation, le Conseil d'Etat suggère d'apporter au projet les modifications qui ressortissent des textes proposés ci-après.

*
**

OBSERVATIONS PARTICULIERES.

Article 1^{er}.

Comme une loi distincte est désirée pour les officiers auxiliaires, la loi du 3 avril 1948 sur la position et l'avancement des officiers de la force aérienne ne leur sera plus applicable. Le projet aura donc comme effet de supprimer le cadre des officiers auxiliaires actuellement existant. Le Conseil d'Etat suggère, dès lors, de rédiger l'article 1^{er} de la manière suivante de façon à le rétablir immédiatement.

« Article 1^{er}. — Il est institué au sein du personnel navigant de la force aérienne un cadre d'officiers auxiliaires. »

Artikel 2.

Artikel 2 is toepasselijk op de hulpofficieren en niet op de kandidaat hulpofficieren. Het moet dus worden opgenomen onder de bepalingen met betrekking tot deze officieren, d.i. na artikel 6, waarnaar het verwijst.

Artikel 3.

Met inachtneming van de algemene opmerking III, stelt de Raad van State voor, artikel 3 als volgt te lezen :

„ Artikel 3. — Niemand kan als kandidaat hulpofficier bij de luchtmacht worden aanvaard :

„ 1° indien hij niet de onontbeerlijke hoedanigheden voor de officierenloopbaan bezit ;

„ 2° indien hij geen verbintenis of nieuwe verbintenis bij toepassing van de dienstplichtwet heeft ondertekend ;

„ 3° indien hij geen verklaring heeft ondertekend, naar luid waarvan :

a) hij in actieve dienst zal blijven gedurende een periode die niet korter mag zijn dan een door de Koning bepaald aantal jaren, en twaalf jaren niet mag te boven gaan ;

b) hij, bij de afloop van de onder a) bedoelde periode, in het kader der reserveofficieren van het vliegend personeel der luchtmacht zal dienen tot de bij de dienstplicht opgelegde militaire verplichtingen een einde nemen ;

„ 4° indien hij niet voldoet aan de vereisten welke de Koning kan bepalen. »

Artikel 5.

Artikel 5 van het ontwerp bepaalt onder welke voorwaarden de dienstverbintenis van de kandidaat-hulpofficier kan worden verbroken. In zover wijkt het af van de regel neergelegd in artikel 79 van de Dienstplichtwet van 15 Juni 1951, waarbij de bevoegdheid tot het vaststellen der voorwaarden van zodanige verbrekingen aan de Koning wordt opgedragen.

Ligt het in de bedoeling van de Regering, en dit lijkt wel het geval te zijn, aan de verbreking van de nieuwe dienstverbintenis dezelfde voorwaarden te verbinden als aan de verbreking van de dienstverbintenis, dan moet artikel 5 zo worden aangevuld dat het met deze hypothese rekening houdt.

Duidelijkheidshalve stelt de Raad van State voor, dit artikel aan te vullen met de volgende paragraaf, die aan artikel 10 van het ontwerp is ontleend en met artikel 83 van de Dienstplichtwet in onverenstemming is gebracht :

„ § 3. — In afwijking van artikel 83 van de wet van 15 Juni 1951 wordt, indien de dienstverbintenis van de kandidaat-hulpofficier is verbroken wegens lichamelijke ongeschiktheid voor de vliegende dienst alleen of wegens beroepsbekwaamheid, de duur van de dienst die hij heeft volbracht, afgetrokken van de dienstplichttermijn die de belanghebbende verplicht is te volbrengen. »

De vraag is echter of de Regering wel voornemens is van artikel 83 van de wet van 15 Juni 1951 af te wijken in het onder artikel 5, § 2, van het ontwerp bedoelde geval.

Artikel 6.

In artikel 3 bepaalt het ontwerp dat men, om als kandidaat-hulpofficier te worden aanvaard, aan bepaalde door de wet gestelde vereisten en ook aan eisen « die de Koning kan bepalen » moet voldoen.

Article 2.

L'article 2 s'appliquant aux officiers auxiliaires et non aux candidats officiers auxiliaires, doit trouver sa place parmi les dispositions ayant trait à ces officiers. après l'article 6 auquel il se réfère.

Article 3.

Pour répondre à l'observation générale III, le Conseil d'Etat propose de rédiger l'article 3 de la manière suivante :

« Article 3. — Nul ne peut être agréé comme candidat officier auxiliaire de la force aérienne :

„ 1° s'il ne possède les qualités indispensables à la carrière d'officier ;

„ 2° s'il n'a signé un engagement ou un rengagement en application de la loi sur la milice, le recrutement et les obligations de service ;

„ 3° s'il n'a signé une déclaration aux termes de laquelle :

a) il restera en service actif pendant une période qui ne peut être inférieure à un nombre d'années fixé par le Roi, ni supérieure à douze ans ;

b) il servira, à l'expiration de la période prévue au a), dans le cadre des officiers de réserve du personnel navigant de la force aérienne jusqu'à l'expiration des obligations militaires imposées par la loi sur la milice, le recrutement et les obligations de service ;

„ 4° s'il ne remplit les conditions que le Roi peut fixer. »

Article 5.

Cet article prévoit les conditions de résiliation de l'engagement du candidat officier auxiliaire. Ce faisant, il déroge à la règle fixée par l'article 79 de la loi du 15 juin 1951 sur la milice, le recrutement et les obligations de service, qui confie au Roi le pouvoir d'arrêter les conditions de telles résiliations.

Si le Gouvernement entend appliquer à la résiliation du rengagement les mêmes conditions que celles qu'il prévoit pour la résiliation de l'engagement — ce qui paraît certain, — il y aurait lieu de compléter l'article 5 et de prévoir cette hypothèse.

Par souci de clarté, le Conseil d'Etat suggère de compléter l'article par le paragraphe suivant repris de l'article 10 du projet, mis en concordance avec l'article 83 de la loi sur la milice :

« § 3. — Par dérogation à l'article 83 de la loi du 15 juin 1951, si l'engagement du candidat officier auxiliaire est résilié pour cause d'incapacité physique au seul service navigant ou pour cause d'incapacité professionnelle, la durée du service qu'il a accompli est décomptée du terme de milice auquel l'intéressé est astreint. »

Il se pose cependant la question de savoir s'il entre dans les intentions du Gouvernement de déroger à l'article 83 de la loi du 15 juin 1951 dans l'hypothèse prévue à l'article 5, § 2, du projet.

Article 6.

Le projet dispose en son article 3 que pour être agréé comme candidat officier auxiliaire, il faut remplir certaines conditions fixées par la loi et, en outre, les conditions « que le Roi peut fixer ».

Artikel 15, na te hebben gezegd aan welke voorwaarden de hulpofficier moet voldoen om in het actieve kader opgenomen te kunnen worden, bepaalt dat de Koning daaraan nog andere voorwaarden kan toevoegen.

Artikel 6 van het ontwerp daarentegen stelt de voorwaarden waaraan voor een benoeming tot hulponderluitenant moet worden voldaan : dit artikel zegt niet dat de Koning bijkomende eisen mag stellen.

Hieruit volgt dat artikel 6 aan de candidaat-hulpofficier een recht op bevordering tot onderluitenant verleent indien hij aan de aldaar gestelde eisen voldoet. Daarom stelt de Raad van State voor, dit artikel als volgt te lezen :

« Artikel 6. — Tot hulponderluitenant wordt benoemd de candidaat die aan de volgende vereisten voldoet :

- » 1° volle 19 jaar oud zijn ;
- » 2° candidaat-hulpofficier zijn ;
- » 3° voldaan hebben aan de vakproef, onder de door de Koning gestelde voorwaarden. »

Artikel 7.

Daar de regelen inzake bevordering van de officieren van het vliegend personeel der luchtmacht niet geheel dezelfde zijn als voor de categorieën van het technisch of administratief personeel, zou artikel 7 zo moeten worden aangevuld dat het duidelijk zegt, dat hier de op de officieren van hun categorie toepasselijke regelen zijn bedoeld.

Artikel 9.

Met inachtneming van de algemene opmerking III stelt de Raad van State voor, artikel 9 als volgt te lezen :

« Artikel 9. — § 1. — De Koning kan de hulpofficier bij gemotiveerd besluit uit zijn graad ontslaan om tuchtrekenen, wegens morele ongeschiktheid of wegens beroepsonbekwaamheid, na advies van een onderzoekscommissie, en wegens lichamelijke ongeschiktheid op censluidend advies van een geneeskundige commissie.

» De Koning bepaalt de samenstelling van deze commissies en de te volgen procedure.

» § 2. — Op verzoek van de belanghebbende kan het ontslag uit de graad worden uitgesproken onder door de Koning bepaalde voorwaarden. »

Verder zou dit artikel 9 moeten aangeven, welke de militaire toestand is van de uit hun graad ontslagen hulpofficieren.

Artikel 10.

Gelet op de algemene opmerking III beveelt de Raad van State voor artikel 10 de volgende lezing aan :

« Artikel 10. — Wanneer het ontslag uit de graad wordt uitgesproken wegens lichamelijke ongeschiktheid voor de vliegende dienst alleen of wegens beroepsonbekwaamheid wordt de duur van de dienst die de belanghebbende heeft volbracht, afgetrokken van de dienstplichttermijn die hij verplicht is te volbrengen.

» Wanneer het ontslag uit de graad wordt uitgesproken om tuchtrekenen of wegens morele ongeschiktheid is de belanghebbende verplicht zijn dienstplichttermijn volledig te volbrengen, tenzij hij sinds zijn dienstverbintenis ten minste een diensttijd heeft volbracht die gelijk is aan de dienstplichttermijn waartoe hij volgens de wet verplicht is.

En son article 15, après avoir énuméré les conditions que l'officier auxiliaire doit remplir pour pouvoir être admis dans les cadres actifs, le projet prévoit que le Roi peut ajouter d'autres conditions.

Par contre, l'article 6 du projet fixe les conditions qui doivent être remplies pour être nommé sous-lieutenant auxiliaire ; cet article ne dispose pas que le Roi peut en fixer de supplémentaires.

Il résulte de là que l'article 6 donne au candidat officier auxiliaire un droit à être promu sous-lieutenant s'il remplit les conditions qu'il prévoit. Le Conseil d'Etat propose en conséquence de rédiger cet article de la manière suivante :

« Article 6. — Est nommé sous-lieutenant auxiliaire, le candidat qui remplit les conditions suivantes :

- » 1° être âgé de 19 ans accomplis ;
- » 2° être candidat officier auxiliaire ;
- » 3° avoir satisfait à une épreuve professionnelle aux conditions déterminées par le Roi. »

Article 7.

Les règles d'avancement des officiers du personnel navigant de la force aérienne n'étant pas absolument identiques à celles des catégories du personnel technicien ou d'administration, il y aurait lieu de compléter l'article 7 en spécifiant qu'il s'agit des règles applicables aux officiers de leur catégorie.

Article 9.

Pour répondre à l'observation générale III, le Conseil d'Etat propose de rédiger l'article 9 de la manière suivante :

« Article 9. — § 1^{er}. — Le Roi peut, par arrêté motivé, démettre l'officier auxiliaire de son grade pour motif disciplinaire, pour inaptitude morale ou professionnelle sur avis d'une commission d'enquête, et pour motif d'inaptitude physique sur avis conforme d'une commission médicale.

» Le Roi détermine la composition de ces commissions ainsi que la procédure à suivre devant elles.

» § 2. — Sur demande de l'intéressé, la démission du grade peut être prononcée aux conditions fixées par le Roi. »

Il y aurait lieu, de plus, de préciser dans cet article 9 quelle sera la situation militaire des officiers auxiliaires démis de leur grade.

Article 10.

Pour répondre à l'observation générale III, le Conseil d'Etat propose de rédiger l'article 10 de la manière suivante :

« Article 10. — Lorsque la démission du grade est prononcée pour inaptitude physique au seul service navigant ou pour inaptitude professionnelle, la durée du service que l'intéressé a accompli est décomptée du terme de milice auquel il est astreint.

» Lorsque la démission du grade est prononcée pour motif disciplinaire ou pour inaptitude morale, l'intéressé est tenu d'accomplir entièrement son terme de milice s'il n'a accompli, depuis son engagement, un temps de service au moins égal au terme de milice auquel il est légalement astreint.

„ Wanneer het ontslag uit de graad wordt uitgesproken wegens lichamelijke ongeschiktheid voor enige militaire dienst, wordt de belanghebbende geacht zijn militaire verplichtingen te hebben nagekomen. »

Artikelen 11 en 12.

Deze artikelen verlenen aan de hulpofficieren die de dienst verlaten na een bepaald aantal jaren dienst te hebben verricht, en aan de officieren en kandidaat-officieren die de dienst verlaten ingevolge ongeval of beroepsziekte, een « vertrekgeld », waarvan ze het bedrag vaststellen.

In de opvatting van de Regering komt de hulpofficier niet in aanmerking voor de bepalingen betreffende het anciënniteitspensioen der officieren. De Raad van State is van oordeel, dat dit met zoveel woorden moet worden gezegd. Daarom stelt hij voor, vóór artikel 11 een als volgt luidend artikel in te voegen :

„ Artikel ... — De wetgeving op de militaire anciënniteitspensioenen is op de hulpofficieren niet van toepassing. »

Artikel 11 zou moeten worden gewijzigd met inachtneming van de hierboven voorgestelde terminologie en kan als volgt worden gelezen :

„ Artikel ... — Een vertrekgeld waarvan het bedrag gelijk is aan 25 maanden van de laatste bruto-activiteitswedde wordt verleend aan de hulpofficier, die de dienst verlaat nadat hij sinds zijn aanvaarding als kandidaat-hulpofficier ten minste negen jaar dienst heeft verricht.

„ Het bedrag van dit vertrekgeld is gelijk aan 50 maanden van de laatste bruto-activiteitswedde wanneer de hulpofficier na 12 jaar dienst heengaat. »

Om voor dit vertrekgeld in aanmerking te komen moeten de militairen waarvan sprake in artikel 12 een vergoedingspensioen uit hoofde van hetzelfde schade toebrengend feit genieten. Aangezien het hier gaat om een afwijking van het forfaitair karakter, dat artikel 1, vierde lid, van de bij besluit van de Regent van 5 October 1948 gecoördineerde wetten op de vergoedingspensioenen aan zodanig pensioen hecht, stelt de Raad van State voor dit in § 1 van artikel 12 uitdrukkelijk te zeggen. Hij beveelt aan, deze eerste paragraaf te lezen als volgt :

„ § 1. — Het vertrekgeld wordt onder de hierna bepaalde voorwaarden toegekend aan de hulpofficier wiens ontslag uit de graad wegens lichamelijke ongeschiktheid werd uitgesproken :

„ 1° de lichamelijke ongeschiktheid moet het gevolg zijn hetzij van een ongeval dat zich in bevolen en regelmatig uitgevoerde vliegdiens heeft voorgedaan, hetzij van een beroepsziekte waarvan de oorzaak of de verergering aan de vliegdiens is te wijten ;

„ 2° de belanghebbende moet een vergoedingspensioen uit hoofde van hetzelfde schade toebrengend feit hebben verkregen. »

Paragraaf 3 zou beter luiden als volgt :

„ § 3. — Het bepaalde in dit artikel is van toepassing op de kandidaat hulpofficier, wiens dienstverbintenis wegens lichamelijke ongeschiktheid werd verbroken of die op reform werd gesteld. »

Artikel 15.

Een ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 30 Juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger is op 18 Mei 1955 bij de Kamer der Volksvertegenwoordigers ingediend (Doc. 292) ; het brengt wijziging onder meer in de artikelen 2 en 3 van die wet.

De Raad van State stelt voor artikel 16, 2°, van het ontwerp zo te redigeren dat daarin niet wordt verwezen naar de artike-

„ Lorsque la démission du grade est prononcée pour inaptitude physique à tout service militaire, l'intéressé est considéré comme ayant satisfait à ses obligations militaires. »

Articles 11 et 12.

Ces articles octroient « un pécule de départ », dont ils fixent le montant, aux officiers auxiliaires qui quittent le service après avoir accompli un nombre déterminé d'années de service ainsi qu'aux officiers et candidats officiers qui quittent le service à la suite d'un accident ou d'une maladie professionnelle.

Suivant les intentions du Gouvernement, l'officier auxiliaire ne peut bénéficier des dispositions relatives à la pension d'ancienneté des officiers. Le Conseil d'Etat est d'avis que ce doit être dit en termes clairs. Il propose à cet effet d'insérer avant l'article 11, un article rédigé comme suit :

„ Article ... — La législation sur les pensions militaires d'ancienneté n'est pas applicable aux officiers auxiliaires. »

L'article 11 devrait être modifié en tenant compte de la terminologie proposée ci-dessus et pourrait être rédigé comme suit :

„ Article ... — Il est alloué un pécule de départ dont le montant est égal à vingt-cinq mois du dernier traitement brut d'activité, à l'officier auxiliaire quittant le service après avoir accompli, depuis son agrégation comme candidat officier auxiliaire, au moins neuf années de service.

„ Le montant de ce pécule est égal à cinquante mois du dernier traitement brut d'activité lorsque l'officier auxiliaire quitte après douze années de service. »

Pour pouvoir bénéficier du pécule de départ, les militaires désignés à l'article 12, doivent bénéficier d'une pension de réparation qui leur aurait été accordée pour le même fait dommageable. Comme il s'agit d'une dérogation au caractère forfaitaire attaché à la pension de réparation par l'article 1^{er}, alinéa 4, des lois sur les pensions de réparation coordonnées par l'arrêté du Régent du 5 octobre 1948, le Conseil d'Etat propose de le dire d'une manière expresse dans le § 1^{er} de l'article 12.

Le Conseil d'Etat propose, en outre, de rédiger le § 1^{er} de la manière suivante :

„ § 1^{er}. — Il est alloué aux conditions suivantes, un pécule de départ à l'officier auxiliaire dont la démission du grade a été prononcée pour inaptitude physique :

„ 1° l'inaptitude physique doit résulter soit d'un accident survenu en service aérien commandé et régulièrement exécuté, soit d'une maladie à caractère professionnel dont la cause ou l'aggravation est le fait du service aérien ;

„ 2° l'intéressé doit avoir obtenu une pension de réparation en raison du même fait dommageable. »

Quant au § 3, il devrait être rédigé comme suit :

„ § 3. — Les dispositions du présent article sont applicables au candidat officier auxiliaire dont l'engagement a été résilié pour inaptitude physique ou qui a été mis à la réforme. »

Article 15.

Un projet de loi modifiant la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée a été déposé à la Chambre des Représentants le 18 mai 1955 (Doc. parl. 292) ; il modifie notamment les articles 2 et 3 de cette loi.

„ Le Conseil d'Etat propose de rédiger l'article 16, 2°, du projet de manière à ce qu'il ne se réfère pas aux articles 2 et 3

len 2 en 3 van de wet van 30 Juli 1938, die zullen worden gewijzigd. Hij stelt voor :

« 2° indien hij niet geslaagd is :

» a) voor het examen over de grondige kennis van een der twee landstalen, af te leggen door de kandidaat voor de koninklijke militaire school of de kandidaat die zich aanmeldt voor het letterkundig en wetenschappelijk gedeelte van het examen voor onderluitenant langs het kader ;

» b) voor het examen over de wezenlijke kennis van de taal af te leggen bij het eindexamen aan de koninklijke militaire school, bij het examen voor overgang naar de Applicatieschool of bij het eindvakexamen voor de benoeming langs het kader. »

Hiertoe zou ook een eenvoudiger tekst kunnen dienen, namelijk de volgende :

« 2° indien hij niet geslaagd is voor de taalexamens, af te leggen voor toelating tot de graad van onderluitenant van het actief kader. »

Artikel 16.

De Raad van State beveelt voor artikel 16 de volgende lezing aan :

« Artikel 16. — De Koning bepaalt jaarlijks hoeveel hulp-officieren tot het actieve kader kunnen worden toegelaten. »

Artikel 17.

Daar de bij koninklijk besluit van 11 Augustus 1923 gecoördineerde wetten betreffende de militaire pensioenen niet op de hulp-officieren toepasselijk zijn, is het nodig alle onzekerheid uit te sluiten door voor te schrijven, dat de als kandidaat-hulp-officier en als hulp-officier doorgebrachte tijd als werkelijke diensttijd wordt aangemerkt voor de berekening van het anciënniteitspensioen van een officier van het actief kader die gewezen hulp-officier is.

De Raad van State stelt voor, artikel 17 met de volgende bepaling aan te vullen :

« De tijd, in actieve dienst als kandidaat-hulp-officier dan wel als hulp-officier doorgebracht, telt als werkelijke dienst mede voor de berekening van het anciënniteitspensioen van de officier van het actief kader. »

Artikel 18.

Daar de Regering voornemens is, de militaire verplichtingen van de reserve-officier van het vliegend personeel die gewezen hulp-officier is, op dezelfde wijze te beperken als voor de dienstplichtigen van de klas waartoe hij behoort, dient zulks duidelijk te worden gezegd, aangezien hier afgeweken wordt van het statuut van de reserve-officieren, zoals het vastgesteld is bij de wet van 18 April 1905, gewijzigd bij de wet van 14 Juli 1951 en bij de ter uitvoering daarvan genomen besluiten.

De Raad van State beveelt voor artikel 18 de volgende lezing aan :

« Artikel 18. — De hulp-officier die niet tot het actief kader van het vliegend personeel van de luchtmacht is toegelaten, wordt bij het einde van zijn actieve diensttijd als hulp-officier, ingedeeld bij het reservekader van het vliegend personeel van de luchtmacht. Zijn militaire verplichtingen nemen een einde op hetzelfde tijdstip als voor de dienstplichtigen waartoe hij behoort. »

de la loi du 30 juillet 1938 qui sont sur le point d'être modifiés. Il propose le texte suivant :

« 2° s'il n'a satisfait :

» a) à l'épreuve sur la connaissance approfondie d'une des deux langues nationales imposée au candidat à l'Ecole royale militaire ou au candidat qui se présente à l'épreuve littéraire et scientifique prévue pour l'accession au grade de sous-lieutenant par la voie du cadre ;

» b) à l'épreuve sur la connaissance effective de la langue imposée lors de l'examen de sortie de l'Ecole royale militaire, lors de l'examen de passage à l'Ecole d'application ou lors de l'épreuve professionnelle finale pour la nomination par la voie du cadre. »

On pourrait aussi recourir à un texte plus simple qui serait rédigé comme suit :

« 2° s'il n'a satisfait aux épreuves linguistiques prévues pour l'accession au grade de sous-lieutenant des cadres actifs. »

Article 16.

Le Conseil d'Etat propose de rédiger l'article 16 de la manière suivante :

« Article 16. — Le nombre d'officiers auxiliaires qui peuvent être admis dans les cadres actifs est déterminé annuellement par le Roi. »

Article 17.

Comme les lois sur les pensions militaires coordonnées par l'arrêté royal du 11 août 1923 ne sont pas applicables aux officiers auxiliaires, il y aurait lieu, pour qu'aucun doute ne subsiste, de prévoir que le temps passé comme candidat officier auxiliaire et comme officier auxiliaire est compté comme service effectif pour le calcul de la pension d'ancienneté d'un officier des cadres actifs, ancien officier auxiliaire.

Le Conseil d'Etat propose de compléter l'article 17 par la disposition suivante :

« Le temps passé au service actif comme candidat officier auxiliaire et comme officier auxiliaire est compté comme service effectif pour le calcul de la pension d'ancienneté de l'officier des cadres actifs. »

Article 18.

Comme il entre dans les intentions du Gouvernement de limiter les obligations militaires de l'officier de réserve du personnel navigant, ancien officier auxiliaire, de la même manière que celles des miliciens de la classe à laquelle il est rattaché, il y aurait lieu de le dire en termes clairs car il s'agit d'une dérogation au statut de l'officier de réserve fixé par la loi du 18 avril 1905, modifié par la loi du 14 juillet 1951 et par les arrêtés pris en exécution de cette loi.

Le Conseil d'Etat propose de rédiger l'article 18 de la manière suivante :

« Article 18. — L'officier auxiliaire qui n'est pas admis dans les cadres actifs du personnel navigant de la force aérienne, est versé, à l'issue de son terme de service actif comme officier auxiliaire, dans les cadres de réserve du personnel navigant de la force aérienne. Ses obligations militaires prennent fin en même temps que celles de la classe de milice à laquelle il est rattaché. »

Artikel 19.

Door artikel 19 van het ontwerp worden opgeheven de artikelen 31 tot 34bis van de wet van 3 April 1948 op de stand en de bevordering van de officieren van de luchtmacht. Ook artikel 8, 1^o, 2^o, 3^o en 5^o, van dezelfde wet wordt opgeheven, in zover het op hulpofficieren betrekking heeft.

Daar de bepalingen van het ontwerp niet in de wet van 3 April 1948 worden ingevoegd, stelt de Raad van State eenvoudigheds-halve voor, deze wet ten aanzien van hulpofficieren niet toepasselijk te verklaren, onder het in artikel 7 van het ontwerp gemaakt voorbehoud. Hij stelt dienvolgens voor, het tweede lid van artikel 19 van het ontwerp door de volgende bepaling te vervangen :

« Onder voorbehoud van artikel 7 is de wet van 3 April 1948 niet langer van toepassing op de hulpofficieren. »

Artikel 20.

Gelet op de algemene opmerking III dient de terminologie van §§ 1 en 2 van artikel 20 te worden gewijzigd.

Nu de voorwaarden voor benoeming tot hulponderluitenant in het ontwerp praktisch dezelfde zijn als in de wet van 3 April 1948 en het koninklijk besluit van 16 April 1952, is het de Raad van State niet duidelijk waarom in § 2 van artikel 20 wordt bepaald, dat de vroegere voorwaarden van toepassing blijven.

Waar in § 3 gezegd wordt dat op de hulpofficieren en candidaat-hulpofficieren van het technisch en administratief personeel de wet van 3 April 1948 van toepassing blijft, handhaaft artikel 20 van het ontwerp ten aanzien van deze officieren het bepaalde in artikel 34, § 4, van die wet, welk artikel niet meer in overeenstemming is met de thans door dienstplichtigen te volbrengen diensttijd.

De Raad van State stelt voor, deze wet op hen toe te passen, echter met de nodige overgangsbepalingen. Daartoe dient de volgende lezing van § 3 :

« Op de militairen die op de datum van de bekendmaking van deze wet een rang bekleden van hulpofficier of als candidaat aanvaard werden in de categorieën der officieren-technici en officieren van administratie, is het bepaalde in deze wet van toepassing onder het volgende voorbehoud :

» 1^o de duur van hun aanwezigheid in actieve dienst vanaf hun aanvaarding als candidaat-hulpofficier mag in geen geval vijf jaar te boven gaan ;

» 2^o de artikelen 11 tot 13 zijn op hen niet van toepassing. »

Wil de Regering dat deze hulpofficieren aan dezelfde militaire verplichtingen onderworpen zouden zijn als de reserve-officieren van de categorie officieren-technici of officieren van administratie, dan dient aan de bovenstaande bepaling een 3^o te worden toegevoegd, als volgt :

« 3^o hun militaire verplichtingen als reserveofficier zijn die van de reserveofficieren van de categorieën technisch- en administratiepersoneel van de luchtmacht. »

In § 4 van artikel 20 wordt, ten aanzien van de daar bedoelde militairen, aan de toepassing van artikel 14 van het ontwerp terugwerkende kracht verbonden ; de bedoeling is, zodoende de inhoudingen die sinds geruime tijd op de wedden van deze militairen worden verricht te regulariseren.

Heeft deze bepaling geen andere draagwijdte, dan wordt de volgende lezing aanbevolen :

« § 4. — Artikel 14 is op de in § 1 tot 3 van dit artikel bedoelde militairen van toepassing met ingang van... (datum). »

Article 19.

L'article 19 du projet abroge les articles 31 à 34bis de la loi du 3 avril 1948 sur la position et l'avancement des officiers de la force aérienne. Il abroge également, en tant qu'il concerne les officiers auxiliaires, l'article 8, 1^o, 2^o, 3^o et 5^o, de la même loi.

Comme le projet n'insère pas ses dispositions dans la loi du 3 avril 1948, le Conseil d'Etat propose, par souci de simplification, de déclarer cette loi inapplicable aux officiers auxiliaires sous les réserves formulées à l'article 7 du projet. Il suggère, en conséquence, de remplacer l'alinéa 2 de l'article 19 du projet par la disposition suivante :

« Sous réserve de l'article 7, les officiers auxiliaires ne sont plus soumis à la loi du 3 avril 1948. »

Article 20.

La terminologie des §§ 1^{er} et 2 de l'article 20 devrait être modifiée pour répondre à l'observation générale III.

Les conditions mises à la nomination au grade de sous-lieutenant auxiliaire étant dans le projet pratiquement celles qui sont imposées par la loi du 3 avril 1948 et par l'arrêté royal du 16 avril 1952, le Conseil d'Etat n'aperçoit pas la nécessité de prévoir dans le § 2 de l'article 20 que ce sont les anciennes conditions qui restent applicables.

En disposant en son § 3 que les officiers auxiliaires et candidats officiers auxiliaires du personnel technicien et d'administration restent soumis aux dispositions de la loi du 3 avril 1948, l'article 20 du projet maintient à l'égard de ces officiers la disposition de l'article 34, § 4, de cette loi, article qui n'est plus en concordance avec le terme de service actif imposé actuellement aux miliciens.

Le Conseil d'Etat suggère de leur appliquer la présente loi mais en prenant les dispositions transitoires nécessaires. Il propose à cet effet de rédiger le § 3 de la manière suivante :

« Les militaires qui sont, à la date de publication de la présente loi, revêtus d'un grade d'officier auxiliaire ou qui ont été agréés comme candidats, dans les catégories des officiers techniciens et d'administration, sont soumis aux dispositions de la présente loi sous les réserves suivantes :

» 1^o la durée de leur présence au service actif depuis leur agrégation comme candidat officier auxiliaire ne peut être supérieure à cinq années ;

» 2^o les articles 11 à 13 ne leur sont pas applicables. »

Si le Gouvernement entend que ces officiers auxiliaires soient soumis aux mêmes obligations militaires que les officiers de réserve des catégories des officiers techniciens et d'administration, il y aurait lieu d'ajouter à la disposition qui précède, un 3^o rédigé comme suit :

« 3^o leurs obligations militaires comme officier de réserve sont celles des officiers de réserve des catégories du personnel technicien et d'administration de la force aérienne. »

Le § 4 de l'article 20 fait rétroagir au regard des militaires visés dans cet article, l'application de l'article 14 du projet ; il entend de cette façon régulariser les retenues qui ont été effectuées depuis un certain temps sur les traitements de ces militaires.

Si telle est la seule portée de cette disposition, le Conseil d'Etat propose de la rédiger de la manière suivante :

« § 4. — L'article 14 est applicable aux militaires visés aux §§ 1^{er} à 3 du présent article à partir de... (date fixe). »

Daarentegen heeft het ontwerp geen overgangsbepaling, waardoor het die militairen mogelijk wordt, onder de bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 12 Maart 1936 gestelde voorwaarden de diensten te doen gelden, die zij verricht hebben vooraleer dit koninklijk besluit op hun toepassing was.

MEDE-ONDERTEKENING.

De artikelen 11 tot 13 van het ontwerp, die een « vertrek-geld » invoeren, zijn bepalingen waarvan de toepassing de begroting zal bezwaren. Het ontwerp moet derhalve bij toepassing van het besluit van de Regent van 15 December 1948 mede door de Minister van Financiën worden ondertekend.

De kamer was samengesteld uit de

III. F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter ;

J. COYETTE en G. VAN BUNNEN, raadsheren van State;

G. PIQUET, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE. Het verslag werd uitgebracht door de H. REMION, substituut.

De Griffier, — Le Greffier,
(w. get./signé) G. PIQUET.

Voor uitgifte afgeleverd aan de Minister van Landsverdediging.

De 2 Juli 1955.

De Griffier van de Raad van State,

Le projet, par contre, ne prévoit pas de disposition transitoire permettant à ces militaires de faire valoir, dans les conditions prévues par l'article 7 de l'arrêté royal du 12 mars 1936, les services effectués avant de bénéficier des dispositions de cet arrêté royal.

CONTRESEING.

En instituant « le pécule de départ », les articles 11 à 13 du projet constituent des dispositions dont l'application grèvera le budget. Le projet doit, dès lors, en application de l'arrêté du Régent du 15 décembre 1948, être contresigné par le Ministre des Finances.

La chambre était composée de

MM. F. LEPAGE, conseiller d'Etat, président ;

J. COYETTE et G. VAN BUNNEN, conseillers d'Etat ;

G. PIQUET, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version française et néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE. Le rapport a été présenté par M. REMION, substitut.

De Voorzitter, — Le Président,
(w. get./signé) F. LEPAGE.

Pour expédition délivrée au Ministre de la Défense nationale.

Le 2 juillet 1955.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

R. DECKMYN.

